

GB - Manual Digital Timer

Digital Timer with 8 programmable groups (on/off settings). Shortest connection time 1 minute. Week days are programmable individually or in groups (weekdays, weekends, week, etc. Supply voltage 230 VAC 50/60 Hz. Power reserve of 3 months. Maximum load 3600W. 1 C/O relay contact for 230 VAC 16A. Module width 2 modules. Mounted on 35 mm DIN rail

1. Timesetting

Set the current time before using the Timer.

- 1.1 Press "⏰" and "H" simultaneously to set the hours.
- 1.2 Press "⏰" and "M" simultaneously to set the minutes.
- 1.3 Press "⏰" and "D" simultaneously to set the day of the week.

2. Programming

- 2.1 Press "PROG" button to access programming mode. The display will show "1 ON".
- 2.2 Set the "On-time" by pressing the "H"(for Hours), "M"(for minutes) and "D"(for day of the week).
- 2.3 Press "PROG" to set the "Off-time". The display will show "1 OFF".
- 2.4 Repeat section 2.2 for the setting of "Off-time".
- 2.5 Press "PROG" button again to proceed to the second program. A total of 8 On/Off-times can be programmed.
- 2.6 Repeat section 2.1 till 2.4 for setting the On/Off-times.
- 2.7 To undo a set time, press "R".
- 2.8 When you select the day of programming to be valid, there are several different combinations. These are shown in the display.
- 2.9 Press "⏰" to exit programming mode.

3. Timer On, Auto or Off

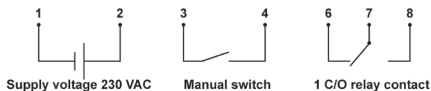
- 3.1 Press "MAN" the display will show ON, AUTO or OFF.
- 3.2 Press "MAN" to the desired position. ON – the relay will switch to permanent On-mode. AUTO – the relay will change according to the programming. OFF – the relay will switch to permanent Off-mode.

4. Special feature

- 4.1 Press "D" and "H" simultaneously, the display shows "R". This means that the Timer will randomly switch the relay (On and Off) at intervals between 2 and 32 minutes.
- 4.2 Press "H" and "M" simultaneously to set the clock in summer mode. The display shows "S".

5. Resetting the Timer

- 5.1 Press "RST" to reset the Timer. **Note! All the settings will be lost!**



SE - Manual Digitalt kopplingsur

1-kanals digitalt veckour med 8 programplatser (tillslag samt frånslag). Kortaste inkopplingsstid 1 minut. Veckodagarna är programmerbara var för sig eller i grupp om vardagar, veckoslut, hel vecka m.m. Drivspänning 230 VAC 50/60 Hz. Gångreserv 3 månader. Max belastning 3600W.1 växlande reläkontakt för 230 VAC 16A. Modulbredd 2 moduler.Monteras på 35 mm DIN-skens.

1. Tidsinställning

- Ställ in den aktuella tiden innan uret används.
- 1.1 Tryck in "⏰" och "H" samtidigt för inställning av timmar.
- 1.2 Tryck in "⏰" och "M" samtidigt för inställning av minuter.
- 1.3 Tryck in "⏰" och "D" samtidigt för inställning av veckodag.

2. Programmering

- 2.1 Tryck in "PROG" för att komma in i programmeringsläget. I displayen visas "1 ON".
- 2.2 Ställ in "On-tiden" genom att trycka på "H"(för timmar), "M"(för minuter) och "D"(för veckodag).
- 2.3 Tryck in "PROG" igen för inställning av Off-tiden. I displayen visas "1 OFF".
- 2.4 Repetera punkt 2.2 för inställningen av "Off-tiden".
- 2.5 Tryck in "PROG" igen för att gå vidare till den andra programplatsen. Totalt 8 st On/Off-tider kan programmeras.
- 2.6 Repetera punkt 2.1 till 2.4 för inställning av On/Off-tider. 2.7 För att

ångöra en inställd tid tryck in "R".

2.8 När man väljer vilken dag som programmeringen skall gälla så finns det ett flertal olika kombinationer. De dagar som programmeringen gäller för visas i displayen.

2.9 Tryck in "⏰" för att avsluta programmeringsläget.

3. Timer On, Auto eller Off

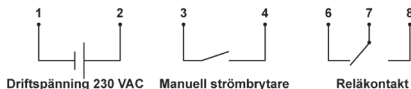
- 3.1 Tryck på "MAN" i displayen kommer ON, AUTO eller OFF att visas.
- 3.2 Tryck på "MAN" för att ändra till önskat läge. ON – reläet växlar till permanent On-läge. AUTO – reläet kommer att växla enligt programmeringen. OFF – reläet växlar till permanent Off-läge.

4. Specialfunktion

- 4.1 Tryck in "D" och "H" samtidigt, i displayen visas "R". Detta betyder att uret slumpmässigt kommer att slå på och slå av reläet i intervaller på mellan 2 och 32 minuter.
- 4.2 Tryck in "H" och "M" samtidigt för att ställa uret i sommartidsläge. I displayen visas "S".

5. Nollställning av uret

- 5.1 Tryck in "RST" för att nollställa uret. **OBS! Samtliga inställningar försvinner!**



NO - Manual for digitalt koblingsur

1-kanals digitalt ukeur med 8 programplasser (innkobling samt frakobling). Korteste innkoblingstid 1 minutt. Ukedagene er programmerbare hver for seg eller i en gruppe avhverdager, ukeslutt, hel uke m.m.. Driftsspenning 230 VAC 50/60 Hz. Gangreserve 3 måneder. Maks belastning 3600 W. 1 vekslede relékontakt for 230 VAC 16 A. Modulbredd 2 moduler. Monteres på 35 mm DIN-skinne.

1. Tidsinnstilling Still inn den aktuelle tiden innen uret anvendes

- 1.1 Trykk inn "⏰" og "H" samtidig for innstilling av timer.
- 1.2 Trykk inn "⏰" og "M" samtidig for innstilling av minutter.
- 1.3 Trykk inn "⏰" og "D" samtidig for innstilling av ukedager.

2. Programmering

- 2.1 Trykk inn "PROG" for å komme inn i programmeringsmodus. I displayen vises "1 ON".
- 2.2 Still inn "On-tiden" ved å trykke på "H"(for timer), "M"(for minutter) og "D"(for okedager).
- 2.3 Trykk inn "PROG" igjen for innstilling av Off-tiden. I displayen vises "1 OFF".
- 2.4 Repeter punkt 2.2 for innstillingen av "Off-tiden".
- 2.5 Trykk inn "PROG" igjen for å gå videre til den andre programplassen. Totalt 8 stk ON/OFF-tider kan programmeres.
- 2.6 Repeter punkt 2.1 til 2.4 for innstilling av ON/OFF-tider
- 2.7 For å angre en innstilt tid trykk inn "R".
- 2.8 Når man velger hvilken dag som programmeringen skal innstilles på så finnes det mange ulike kombinasjoner. De dager programmeringen gjelder for vises i displayen.
- 2.9 Trykk inn "⏰" for å avslutte programmeringsmodus.

3. Timer On, Auto eller Off

- 3.1 Trykk på "MAN" i displayet da kommer ON , AUTO eller OFF til å vises.
- 3.2 Trykk på "MAN" for å endre til ønsket posisjon. ON - relet veksler til permanent On-posisjon. AUTO - relet kommer til å veksle i henhold til programmeringen. OFF - relet veksler til permanent Off-posisjon.

4. Spesialfunksjon

- 4.1 Trykk inn "D" og "H" samtidig, i displayet vises "R". Dette betyr at uret tilfeldig kommer til å slå på og slå av relet i intervaller på mellom 2 og 32 minutter.
- 4.2 Trykk inn "H" og "M" samtidig for å stille uret i sommertidsmodus. I displayet vises "S".

5. Nullstilling av uret

- 5.1 Trykk inn "RST" for å nullstille uret. **OBS! Samtliche innstillinger forsvinner.**



FI - Käyttöohje digitaalinen kellokytkin

1-kanavainen digitaalinen viikkokello, jossa on 8 ohjelmapaikkaa (päälle ja pois päältä). Lyhyin päällekytkentäaika 1 minuutti. Viikonpäivät ovat ohjelmoitavissa yksitellen tai ryhmittäin arkipäiviksi, viikonlopuiksi, koko viikoksi jne. Käyttöjännite 230 VAC 50/60 Hz. Tehoreservi 3 kuukautta. Maksimikuormitus 3600 W. 1 vaihtava relekosketin 230 VAC 16A. Moduulin leveys 2 moduulia. Asennetaan 35 mm:n DIN-kiskoon.

1. Aika-asetus Aseta nykyinen kellonaika ennen kellon käyttöä.

- 1.1 Paina "⏰" ja "H" samanaikaisesti tuntien asettamiseksi.
- 1.2 Paina "⏰" ja "M" samanaikaisesti minuuttien asettamiseksi.
- 1.3 Paina "⏰" ja "D" samanaikaisesti viikonpäivän asettamiseksi.

2. Ohjelmointi

- 2.1 Paina "PROG" siirtyäksesi ohjelmointitilaan. Näytössä näkyy "1 ON".
- 2.2 Aseta päällekytkentäaika painamalla "H" (tunnit), "M" (minuutit) ja "D" (viikonpäivä).
- 2.3 Paina "PROG" uudelleen asettaaksesi poiskytkentäajan. Näytössä näkyy "1 OFF".
- 2.4 Toista kohta 2.2 poiskytkentäajan asettamiseksi.
- 2.5 Paina "PROG" uudelleen siirtyäksesi toiseen ohjelmapaikkaan. Päälle/poiskytkentäaikoja voidaan ohjelmoida yhteensä 8 kappaletta.
- 2.6 Toista kohdat 2.1-2.4 päälle/poiskytkentäaikojen asettamiseksi.
- 2.7 Voit peruuttaa asetetun ajan painamalla "R".
- 2.8 Kun valitset päivän, jolloin ohjelmointia sovelletaan, on olemassa useita eri yhdistelmiä. Näytössä näkyvät päivät, joiden ajan ohjelmointi on voimassa.
- 2.9 Poistu ohjelmointitilasta painamalla "⏰".

3. Kellokytkin päällä, automaattinen tai pois päältä

- 3.1 Paina "MAN", näytössä näkyy ON, AUTO tai OFF.
- 3.2 Paina "MAN" vaihtaaksesi haluttuun tilaan. ON – rele kytketty pysyvästi päällä-tilaan. AUTO – rele kytketty ohjelmoinnin mukaisesti. OFF – rele kytketty pysyvästi Off-tilaan.

4. Erityistoiminto

- 4.1 Paina "D" ja "H" samanaikaisesti, näytössä näkyy "R". Tämä tarkoittaa, että kello kytkee releen satunnaisesti päälle ja pois päältä 2-32 minuutin välein.
- 4.2 Paina samanaikaisesti "H" ja "M" asettaaksesi kellon kesäaikaan. Näytössä näkyy "S".

5. Kellon nollaaminen

- 5.1 Nollaa kello painamalla "RST". **HUOM! kaikki asetukset häviävät!**

programowania. Można zaprogramować 8 czasów On/Off (Wł/wył).

2.6 Wykonaj czynności z punktów 2.1 do 2.4, aby ustawić czas On/Off (Wł/Wył).

2.7 Aby usunąć ustawiony czas, wciśnij "R".

2.8 W przypadku wyboru dnia tygodnia istnieje kilka różnych kombinacji. Zaprogramowane dni pokazywane są na wyświetlaczu.

2.9 Wciśnij "⏰" aby wyjść z trybu programowania.

3. Wylacznik czasowy On (Wł), Auto lub Off (Wył)

3.1 Naciśnij "MAN", a na wyświetlaczu ukaże się ON (Wł), AUTO lub OFF (Wył).

3.2 Naciśnij "MAN", aby wybrać żądany tryb. ON – przełącznik przechodzi w stały tryb On (Wł), AUTO – przełącznik zmienia tryb zgodnie z programem. OFF – przełącznik przechodzi w stały tryb Off (Wył).

4. Funkcja specjalna

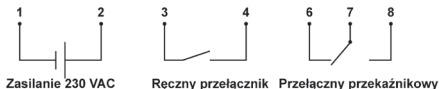
4.1 Wciśnij jednocześnie "D" i "H", a na wyświetlaczu ukaże się "R".

Oznacza to, że wylacznik będzie losowo włączal i wylaczal przełącznik z częstotliwością od 2 do 32 minut.

4.2 Wciśnij jednocześnie "H" i "M", aby ustawić tryb czasu letniego na wylaczniku. Na wyświetlaczu pokaże się "S".

5. Resetowanie wylacznika czasowego

5.1 Wciśnij "RST", aby zresetować ustawienia **UWAGA! Wszystkie ustawienia znikną**



PL - Instrukcja Cyfrowy wylacznik czasowy

Jednokanałowy cyfrowy wylacznik z zegarem tygodniowym i miejscem na 8 programów (włączanie i wylaczenie). Minimalny czas podłączenia: 1 minuta. Dni tygodnia programowane oddzielnie lub w grupach – dni powszednie, weekendy, całe tygodnie itd. Zasilanie: 230 VAC 50/60 Hz. Rezerwa mocy: 3 miesiące. Maksymalne obciążenie: 3600 W. 1 przełączny styk przekątnikowy do 230 VAC 16 A. Szerokość modułow: 2 moduły. Montowany na szynie DIN 35 mm.

1. Ustawianie czasu Ustaw aktualny czas przed użyciem wylacznika.

- 1.1 Wciśnij jednocześnie "⏰" i "H", aby ustawić godzinę.
- 1.2 Wciśnij jednocześnie "⏰" i "M", aby ustawić minuty.
- 1.3 Wciśnij jednocześnie "⏰" i "D", aby ustawić dzień tygodnia.

2. Programowanie

- 2.1 Wciśnij "PROG" aby przejść do trybu programowania. Na wyświetlaczu pokaże się „1 ON” (Wł).
- 2.2 Ustaw "czas włączenia", naciskając "H" (godziny), "M" (minuty) i "D" (dzień tygodnia).
- 2.3 Wciśnij "PROG" ponownie, aby ustawić czas wylaczenia. Na wyświetlaczu pokaże się "1 OFF" (Wył).
- 2.4 Wykonaj czynność z punktu 2.2, aby ustawić "czas wylaczenia".
- 2.5 Wciśnij "PROG" ponownie, aby przejść do następnego miejsca